

(第11号様式)

事業実施報告書

1 事業の名称

「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に」

2 実施時期及び実施期間

平成27年10月24日(土)～11月4日(水) (12日間)

3 実施場所

中国

| | |
|---------------------|---------|
| 黄山学院 美術学院 大学生 55名 | 安徽省 黄山市 |
| 安徽師範大学 美術学院 大学生 60名 | 安徽省 蕪湖市 |
| 江漢大学 美術学院 大学生 65名 | 湖北省 武漢市 |
| 武漢商学院 美術学院 大学生 65名 | 湖北省 武漢市 |
| 重慶市暨華中学 中高生 65名 | 重慶直轄市 |
| 重慶師範大学 美術学院 大学生 65名 | 重慶直轄市 |
| 四川師範大学 美術学院 大学生 65名 | 四川省 成都市 |
| 四川理工大学 美術学院 大学生 65名 | 四川省 自貢市 |

4 実施主体

特定非営利活動法人 虹橋の会

5 協賛 公益財団法人 広島平和文化センター

6 事業の目的

- (1) 日本独特の和紙とちぎり絵を紙の発祥地の中国各地へ広める活動を通し、日中互いの文化を尊重し学びあう精神の育成を図る。
- (2) 和紙ちぎり絵を伝えるや学校訪問及び「ヒロシマを世界に」等を通じて、両国民の友情を結び、民間交流、友好と平和を守る大切さや相互の理解を深める。
- (3) 広島市の姉妹都市重慶市との友好関係を深める。来年、「第3回日中和紙ちぎり絵展—広島市・重慶市友好提携30周年記念展」には、沢山の中国人から出品していただく。
- (4) 今後日本で、和紙ちぎり絵などの日中交流展示会を行い、芸術が国境を超え、両国を結びつけることを伝える。

7 実施内容

- (1) 中国へ和紙ちぎり絵を広める活動として、6都市8箇所のおよそ500人に和紙を紹介し、和紙ちぎり絵の作り方を指導した。
- (2) 広島市と友好関係がある重慶市では、重慶市人民対外友好協会の幹部の方に広島市長の友好交流のメッセージを贈り、重慶市長からのメッセージをいただいた。
- (3) 広島県と友好関係がある四川省の成都市では、広島県日中親善協会の方々とともに、四川省人民対外友好協会をはじめとした成都市の方々との友好交流の夕べに参加した。
- (4) 訪問した各大学・中学校で、(公財)広島平和文化センターからもらった「ヒロシマを世界に」の本を見てもらい、学校の幹部たちと和紙ちぎり絵を介した芸術交流の推進及び平和友好に関する意見交換を行った。
- (5) 各大学等へ和紙ちぎり絵の作品、教材のセットを寄附した、そして、他の和風の美術品(切り絵、くるみ絵、折り紙建築)と手作りの小物も贈って、交流を深めた。

8 参加人数又は派遣人数
4名(うち広島市民3名)

9 実施効果

- (1) 中国の各学校、美術専攻の大学生、美術教師、中高生など幅広い人たちに、和紙ちぎり絵が一つの芸術として受け入れられた。
- (2) 3回目の今回も和紙ちぎり絵の広めを通して、中国の若い人々と楽しく語り、日中両国の平和友好交流を進めることが出来た。今後もちぎり絵交流を継続し、日本での和紙ちぎり絵展に参加していただくことを確認した。
- (3) 四川師範大学(成都市)、重慶市暨華中学校の幹部から、広島大学など学校との交流も切望されていて、そのような学校をぜひ見つけてくださいとの依頼も受けた。
- (4) 広島市との友好都市である重慶市では、両市長のメッセージを交換したことを通じて、来年の友好都市提携30周年に向けて両市の交流をさらに深める契機になったと考え、私達のような民間交流が重要であることを再確認できた。
- (5) (公財)広島平和文化センターに依頼され、持参した広島に落とされた原爆の惨状を紹介した「ヒロシマを世界に」という本を見ていただき、平和の大切さを伝え、また広島にある2つの世界遺産の写真やパンフレットからも日本への関心の高さが伺え、広島を知ってもらおう良い機会になった。

(第13号様式)

事業実施内容及び所感文

事業名：「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に」

団体名：特定非営利活動法人 虹橋の会

実施時期及び実施期間：平成27年10月24日(土)～11月4日(水) (12日間)

実施内容：

| 日程 | 場所 | 交流・協力活動名 | 内容 |
|------------------------|-----------------------|-----------------------------------|---|
| 平成27年 10月24日 (土) | 黄山学院美术学院 (安徽省 黄山市) | ・和紙と和紙ちぎり 絵を広める講座 | ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり 絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ 教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛 けた 添付写真1参照 |
| 10月26日 (月) | 黄山学院美术学院 (安徽省 黄山市) | ・交流推進意見交換 | ・学校の責任者と今後交流推進のため、 意見交換した。 添付写真1参照 |
| 10月27日 (火) | 安徽師範大学美术学院 安徽省 蕪湖市 | ・和紙と和紙ちぎり 絵を広める講座 ・交流推進意見交換 | ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり 絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ 教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛 けた。 添付写真2参照 |
| 10月28日 (水) | 江漢大学美术学院 湖北省 武漢市 | ・和紙と和紙ちぎり 絵を広める講座 ・交流推進意見交換 | ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり 絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ 教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛 けた。 添付写真3参照 |
| 10月29日 (木) | 武漢商学院美术学院 湖北省 武漢市 | ・和紙と和紙ちぎり 絵を広める講座 ・交流推進意見交換 | ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり 絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ 教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛 けた。 添付写真4参照 |
| 10月31日 (土) | 重慶市暨華中学校 重慶直轄市 | ・和紙と和紙ちぎり 絵を広める講座 ・交流推進意見交換 | ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり 絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ 教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛 けた。 添付写真5参照 |
| | 重慶師範大学美术学院 重慶直轄市 | ・和紙と和紙ちぎり 絵を広める講座 ・交流推進意見交換 | ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり 絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ 教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛 けた。 添付写真6参照 |
| 11月31日 (土) | 重慶直轄市 | ・重慶市人民対外友 好協会との交流活動 | ・広島市及び重慶市の市長メッセ ージを交換した。 添付写真9参照 |

| | | | |
|--------------|---|---|--|
| 11月2日 (月) | 四川師範大学美術学院 四川省 成都市 | <ul style="list-style-type: none"> ・和紙と和紙ちぎり絵を広める講座 ・交流推進意見交換 | <ul style="list-style-type: none"> ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛けた。添付写真7参照 |
| | 四川省 成都市 | 四川省人民対外友好協会他との交流会 | <ul style="list-style-type: none"> 広島県日中親善協会と共に四川広島友好「交流の夕べ」に参加した。 添付写真9参照 |
| 11月3日 (火) | 四川理工大学美術学院 四川省 自貢市 | <ul style="list-style-type: none"> ・和紙と和紙ちぎり絵を広める講座 ・交流推進意見交換 | <ul style="list-style-type: none"> ・ちぎり絵に使う和紙を紹介、和紙ちぎり絵の作り方を指導、3種類の葉書サイズ教材の体験等を実施した。 ・日中民間交流・友好の大切さを呼掛けた。添付写真8参照 |
| 所感 | <ul style="list-style-type: none"> ・和紙と和紙ちぎり絵を中国に紹介し、日中の平和・友好関係を促進しようという虹橋の会の目的にそって、今回は安徽省黄山市、蕪湖市、湖北省武漢市、重慶直轄市、四川省成都市・自貢市に行ってきた。 ・広島県の一NPO法人としての草の根活動でしたが、中国側は省、市を代表して歓迎していただいた。 ・和紙ちぎり絵は日本独特のもので、受け入れていただけるかどうか心配であったが、美術教師、美術系大学生、中高生、小学校、幼稚園の講師、幅広い中国の人に和紙ちぎり絵が受け入れられた。また、その情熱も強く感じられた。和紙ちぎり絵広める事業を通して、多くの中国の人と有意義で楽しい伝統文化交流活動ができた他、四川師範大学（成都市）、重慶市暨華中学校の幹部から、広島大学などとの学校交流も切望されていて、そのような学校をぜひ見つけてくださいとの依頼も受けた。 ・「ヒロシマを世界に」の本や世界遺産の宮島パンフレットを各学校で宣伝等を通じて、日本への関心の高さも伺え、広島を知ってもらい、平和を守ろうとの気持ちを感じた。 ・広島市との友好都市である重慶市では、両市長のメッセージを交換し、これからもっと緊密に交流しようとお話を伺った。私達のような民間交流が重要であることを再確認できた。 ・政治的に冷え込んでいる、今日の日中関係ですが、今回会った中国の人々は本当に友好的で、親日的でし、みんな平和を愛し、日中の平和友好を願う人々だった。 ・無形文化遺産・我が国の伝統文化である和紙とちぎり絵をもっと中国を含める外国へ広めるために、一つのNPO法人の力は及ばないと思うが、政府からの委託及び企業からの支援と協力をいただくことを切望している。 | | |



写真-1



「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」

黄山学院艺术学院での交流風景 安徽省
2015年10月24日(土)



写真-2



「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」

安徽师范大学美术学院での交流風景 蕪湖市
2015年10月27日(火)



写真-3



江漢大学美術学院での交流風景 湖北省 武漢市
2015年10月28日(水)

「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」





写真-4



「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」

武漢商学院美術学院での交流風景 湖北省 武漢市 2015年10月29日(木)

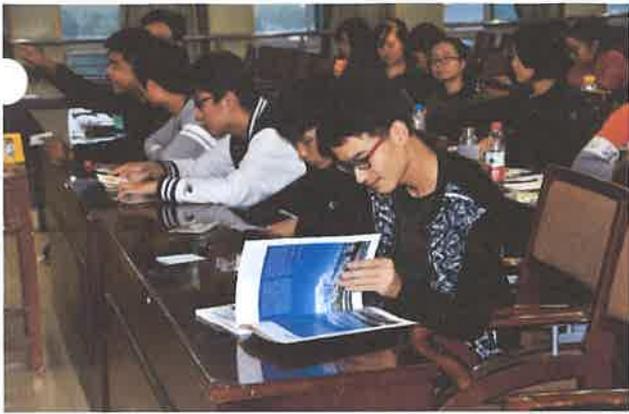


写真-5



「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」

重慶市暨華中学校での交流風景 直轄市
2015年10月31日(土)





写真-6



「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」

重慶師範大学美术学院での交流風景 直轄市



写真7



「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」

四川師範大学美术学院での交流風景 四川省 成都市
2015年11月2日(月)



热烈欢迎日本虹桥会理事长岩井梅子一行来我校交流



写真8



四川理工大学美术学院での交流風景

四川省 自贡市

2015年11月3日(火)

「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」



写真9



重慶直轄市 2015年10月31日(土)

重慶直轄市において、重慶人民政府にて対外友好協会の方との市長メッセージ交換

右の方が重慶人民対外友好協会 王広成 副会長

左の方がNPO法人虹橋の会 岩井理事長



写真左端の方が 重慶人民対外友好協会

楊任侠さん

「和紙ちぎり絵で日中交流・友好の架け橋に！」



四川省 成都市 2015年11月2日(月)

成都市錦江賓館で行われた「四川・広島友好交流の夕べ」に出席し、和紙ちぎり絵を披露

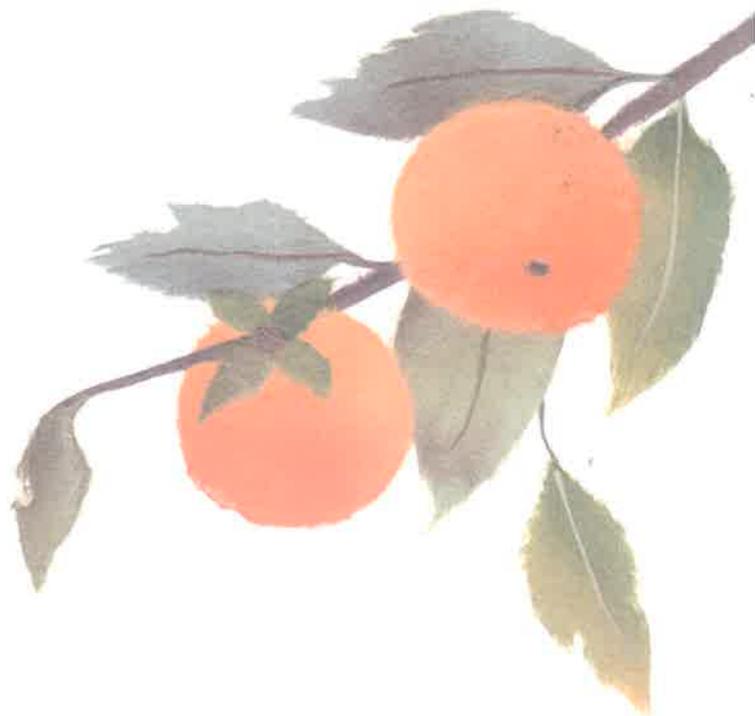


広島県日中親善協会及び四川省人民対外友好協会他の方との合同写真

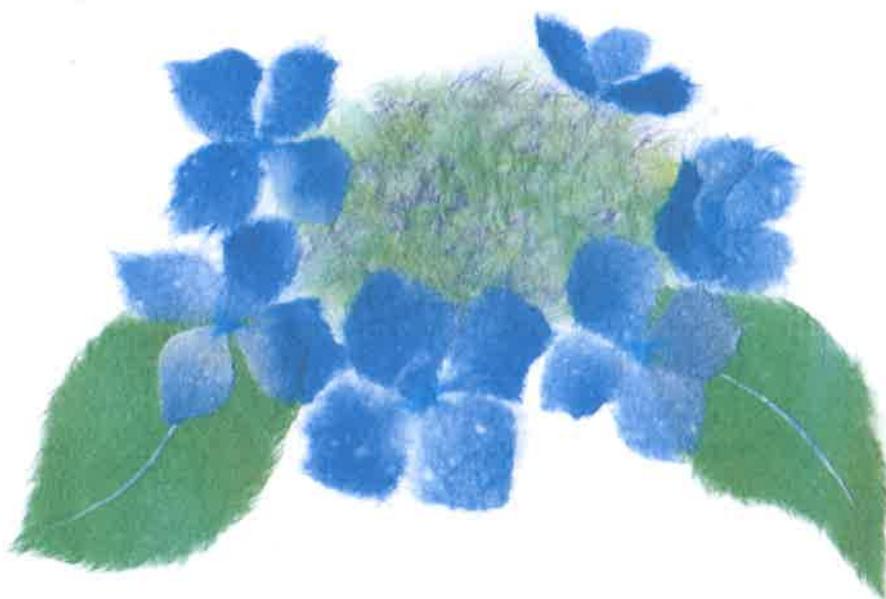
事業を実施するときに使った和紙ちぎり絵教材（3種類・葉書サイズ）



教材名 和紙ちぎり絵:チューリップ 和紙画: 郁金香
教材提供者: 和紙ちぎり絵講師 友近 純子



教材名 和紙ちぎり絵:柿 和紙画: 柿
教材提供者: 和紙ちぎり絵講師 坂本 とよこ



和紙ちぎり絵: ガクアジサイ 和紙画: 绣球花
教材提供者: 和紙ちぎり絵講師 永山 富代子

「和紙ちぎり絵で日中平和の架け橋に！」

平成27年10月24日(日)～11月4日(水)



特定非営利活動法人 虹橋の会

今回の中国訪問の主な目的は

- ①和紙とちぎり絵を中国の人に紹介し、日本の伝統文化を広める
- ②和紙とちぎり絵の宣伝活動、友好交流をする中で、互いの文化を尊重し、学びあう心を養う
- ③学校訪問の活動を通じて、広島を知ってもらい、平和の大切さを伝える

今回の実施場所

| | | |
|-------|-----|-------------------|
| 安徽省 | 黄山市 | 黄山学院(大学生55名) |
| 安徽省 | 蕪湖市 | 安徽師範大学(大学生60名)) |
| 湖北省 | 武漢市 | 江漢大学(大学生65名) |
| 湖北省 | 武漢市 | 武漢商学院(大学生65名) |
| 重慶直轄市 | | 重慶市暨華中學校(中高中生65名) |
| 重慶直轄市 | | 重慶師範大学(大学生65名) |
| 四川省 | 成都市 | 四川師範大学美術学院(65名) |
| 四川省 | 自貢市 | 四川理工大学(大学生65名) |

黄山学院での和紙ちぎり絵の指導の様子



黄山学院での和紙ちぎり絵の指導の様子



黄山学院にて今後の取組等について打ち合わせ





安徽師範大学で美術専攻の皆さんへ和紙ちぎり絵の指導

武漢市 武漢商学院での和紙ちぎり絵の指導の様子



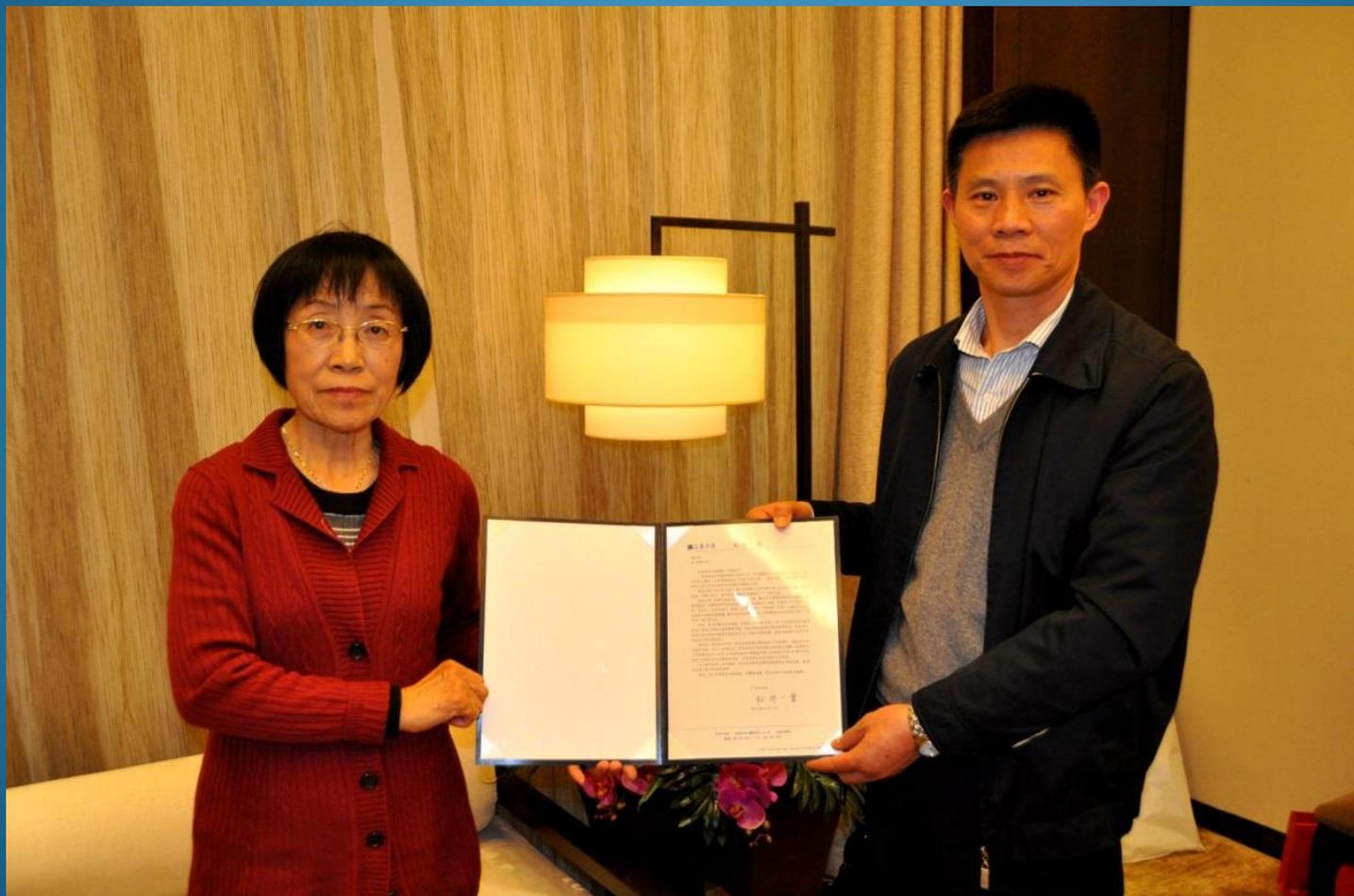
重慶師範大学美術教師のみなさんへ和紙ちぎり絵の紹介、指導



重慶師範大学での和紙ちぎり絵の指導の様子



重慶市では広島市、重慶市の両市長のメッセージを交換



重慶市暨華中学の皆さんへの和紙ちぎり絵の紹介、指導の様子



重慶市暨華中學校での和紙ちぎり絵の指導の様子



重慶市暨華中學校にて、終了後全員で記念撮影



四川師範大学美術学院での和紙ちぎり絵指導の一コマ



四川師範大学美術学院にて「ヒロシマを世界に」の本を紹介



自貢市 四川理工大学の和紙ちぎり絵指導の一コマ



自貢市 四川理工大学にて、「ヒロシマを世界に」の本を紹介



四川理工大学で指導後、みんなでハイチーズ



和紙ちぎり絵を通し、民間レベルでの芸術交流を行ってきましたが、このような活動が両国の平和友好に本当に重要であると確信しました。



ご清聴ありがとうございました

